فی الحقیقة وهکذا ذکره اصحاب اللغة ومنها الترجمة بفتح الجیم مصدر علی وزن فعللة من
ترجم یقال ترجمه وترجم عنه ای فسره وما شاع بین الناس من ضم الجیم خطاء وقد
سمعت هذه اللفظة من بعض الاماثل فشددت النکیر علیه فتنکر طویلا ثم ادی رایه الی
انها بوزن المفعلة کالتبصرة فلتجنبت وودت انی لم اسئله عنها ومنها الترجمان یقولون
بفتح التاء وضم الجیم ولم یقل به احد من اصحاب اللغة قال فی القاموس
الترجمان کعنفوان وزعفران وزبرقان المفسر للسان ومنها المتروک
یستعملونه استعمالا شایعا مکان التارک ویقولون فلان متروک اذا ترک
العلم او غیره ولا یجوز ان یکون مفعولا بمعنی الفاعل کقوله تعالی انه کان وعده
ماتیا وکقوله تعالی حجابا مستورا لانه لا یجری فیه القیاس بل هو مقصور علی
السماع علی انه قال صاحب الکشاف فی قوله تعالی ماتیا قیل فی ماتیا مفعول
بمعنی الفاعل والوجه ان الوعد هو الجنة وهم یاتونها وحکی فی قوله تعالی حجابا
مستورا اموالا منها انه حجاب لا یری فهو مستور ومنها انه یجوز ان یراد به حجابا
من دونه حجاب فهو مستور بغیره ویمکن ان یستخرج للمتروک وجه وان کان
وهو انهم نسبوا الترک الی العلم بادیا ثم شاع هذا الاستعمال حتی قیل لمن ترک
صفة ایضا متروک واما المشغول فهو صحیح بلا نزاع لان من یعکف علی الشئ
یشغل به عن غیره فیصح ان یقال فلان مشغول ای مصروف به عن غیره قال
فی الصحاح یقال شغلت عنک بکذا علی ما لم یسم فاعله ومنها فی فصل الثاء
الثقل کعنب ضد الخفة ویستعمله البعض فی هذا المعنی بسکون القاف وهو خطاء لانه
اسم للثقیل قال فی الصحاح الثقل واحد الاثقال کحمل واحمال ومنها الثیب یریدون
فی

٩٧

فی هذه اللفظة ها، ویقولون ثیبة وهو خطاء لانها وردت مجردة عن التاء بلا
خلاف بینهم قال فی القاموس الثیب المراءة التی فارقت زوجها او دخل بها
والرجل دخل بها ولا یقال ولد الثیبین یعنی انه لا یطلق علی الرجل الا تغلیبا وفی
تجرید هذه الکلمة اختلافات یتضمن فواید فلا باس بذکرها فاعلم انه
قال العلامة فی المفصل للبصریین فی نحو حایض وطامس وطالق مذهبان
فعند الخلیل انه علی النسب کلابن وتامر کانه قال ذات حیض وذات
طمس وعند سیبویه انه ماول بانسان او شئ حایض لقولهم غلام رابعا
وربیعة علی تاویل النفس وانما یکون ذلک فی الصفة الثابتة واما الحادثة
فلا بد لها من علامة التانیث تقول حایضة وطالقة الآن او غدا اقول قد اوضح
فی الکشاف الفرق بین الصفة الثابتة والحادثة فی تفسیر قوله تعالی یوم ترعل
کل مرضعة عما ارضعت بان المرضع هی التی من شانها الارضاع وان لم یکن شانه
الارضاع فی حال وضعها به والمرضعة هی التی فی حالة الارضاع ملقمة ثدیها الصبی
وذکر انه سبب اختیار المرضعة علی المرضع لان المراد تقطیع شان الزلزلة و
هی ادخل فیها ثم قال فی المفصل فمذهب الکوفیین هو ان حذف التاء من نحو
حایض للاستغناء عنه وهذا یوجب اثبات التاء فی محل الالتباس کضامر وعاشق
واتم وثیب وعانس وغیرها علی الذکور والاناث وهذا الاعتراض مبین لکن
الاعتراض باثبات التاء فی الاوصاف المختصة بالاناث من امراة مصبیة و
کلبة مجریة علی ما ذکره فی الصحاح لیس بسدید لان ما ذکره تجوز لا موجب
لانهم یقولون الاتیان بالتاء فی صورة الاستغناء جری علی الاصل کحاملة فی المراءة

Copyright © King Saud University